

U P O W A Ż N I E N I E

do działania w formie przedstawicielstwa bezpośredniego *to act in the form of direct representation*

Na podstawie przepisów art.18 i 19 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 z dnia 9 października 2013 ustanawiającego Unijny Kodeks Celny oraz na podstawie art.76, 77 i 79 ustawy z dnia 19 marca 2004 r. – Prawo Celne niniejszym upoważniam:

Pursuant to the provisions of Articles 18 and 19 of Regulation (EU) No. 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 establishing the Union Customs Code and pursuant to Articles 76, 77 and 79 of the Act of 19 March 2004 - Customs Law I hereby authorize:

Terramar Sp. z o.o.

81-337 Gdynia, ul. Rotterdamska 3

Regon / Statistical no: **190579018**

NIP / VAT Id: **586-010-33-86**

do podejmowania na rzecz / *to act on behalf of:*

REGON:

Statistical no

NIP:

VAT Id.

EORI:

działań przed organami Krajowej Administracji Skarbowej celem spełnienia wszelkich czynności i formalności przewidzianych w ustawodawstwie celnym, związanych z dokonywaniem obrotu towarowego z państwami trzecimi, w tym między innymi aktualizacją danych podmiotu w systemach celnych UE, występowanie o WIT, badania towarów i pobierania próbek przed dokonaniem zgłoszenia celnego, przygotowywania niezbędnych dokumentów i dokonywania zgłoszenia celnego, uiszczania należności celnych przywózowych lub celnych wywózowych oraz innych opłat, podejmowania towarów po ich zwolnieniu, składania zabezpieczeń kwoty wynikającej z długu celnego, składania wniosków w sprawach celnych, wnoszenia odwołań i innych wniosków podlegających rozpatrzeniu przez organy celne w sprawach celnych i podatkowych, w tym dokonywanie rejestracji upoważniającego.

activities before the National Tax Administration authorities in order to fulfill all activities and formalities provided for in customs legislation related to trade in goods with third countries, including, among others, updating the entity's data in the EU customs systems, applying for BTI, examining goods and taking samples before submitting the declaration customs duties, preparing the necessary documents and submitting the customs declaration, paying import or export customs duties and other fees, taking over goods after their release, providing security for the amount resulting from the customs debt, submission of applications in customs matters, filing appeals and other applications subject to consideration by the customs authorities in customs and tax matters, including registration of the authorizing party.

Prawo do wykonywania czynności objętych niniejszym pełnomocnictwem dotyczy wszystkich agentów celnych zatrudnionych w Terramar Sp. z o.o. bez względu na rotacje kadrowe.

The right to perform the activities covered by this power of attorney applies to all customs agents employed at Terramar Sp. z o. o. regardless of staff turnover.

2. Niniejsze upoważnienie ma charakter:*

*This authorization has the following character: **Stały (constant)***

Jednocześnie zgadzam się na udzielanie dalszego upoważnienia zgodnie z art. 77 ustawy Prawo Celne*

*At the same time, I consent to granting further authorization pursuant to Art. 77 of the Customs Law**

*(podpis i stanowisko osoby lub osób upoważnionych do reprezentowania firmy)***

*(signature and position of the person or people authorized to represent the Principal)***

Potwierdzenie przyjęcia upoważnienia:

Confirmation of acceptance of authorization:

* Niepotrzebne skreślić / Delete as appropriate ** Zgodnie z KRS/ According to the National Court Register

1. Jeżeli zaistnieje konieczność wystąpienia w imieniu Mocodawcy w sprawach dotyczących podatku od towarów i usług lub podatku akcyzowego, Mocodawca udzieli wskazanemu przez Agencję Celną agentowi celnemu odrębnego pełnomocnictwa do działania w jego imieniu, zgodnie z przepisem art.138 par.1a ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku Ordynacja Podatkowa, w zw. z art.77 ustawy Prawo Celne.

If there is a need to act on behalf of the Principal in matters relating to tax on goods and services or excise duty, the Principal will grant a separate power of attorney to the customs agent indicated by the Customs Agency to act on his behalf, in accordance with the provisions of Article 138, paragraph 1a of the Act of August 29, 1997 Tax Ordinance in connection with from Article 77 of the Customs Law.

2. W przypadku ograniczenia upoważnienia wyłącznie do wybranych czynności wynikających bądź to z zakresu działania agencji celnej albo też z woli upoważniającego, należy określić czynności, których nie obejmuje niniejsze upoważnienie.

If the authorization is limited only to selected activities resulting either from the scope of operation of the customs agency or from the will of the authorizing party, it is necessary to specify the activities that are not covered by this authorization.

3. O cofnięciu niniejszego upoważnienia Mocodawca zobowiązuje się niezwłocznie powiadomić pełnomocnika oraz właściwe organy administracji celnej. W przeciwnym przypadku agencja celna będzie nadal skutecznie działać w imieniu Mocodawcy.

The Principal undertakes to immediately notify the representative and the competent customs administration authorities of the withdrawal of this authorization. Otherwise, the customs agency will continue to act effectively on behalf of the Principal.

4. Złożenie niniejszego upoważnienia, jego wypisu, odpisu lub kopii w organach celnych skutkuje obowiązkiem zapłaty opłaty skarbowej w wysokości wynikającej z obowiązujących przepisów. Opłatę skarbową uiszcza Agencja Celną i refakturuje ją na Mocodawcę.

Submitting this authorization, its extract, or copy to the customs authorities results in the obligation to pay stamp duty in the amount resulting from the applicable regulations. The stamp duty is paid by the Customs Agency and re-invoiced to the Principal.

5. Mocodawca niniejszego upoważnienia oświadcza, że

The Principal of this authorization declares that

- towary zgłaszane w ramach upoważnienia nie są towarami o znaczeniu strategicznym w rozumieniu Ustawy z dnia 29 listopada 2002r. o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa – Dz.U.119 poz.1250 ze zmianami

- the goods reported under the authorization are not goods of strategic importance within the meaning of the Act of November 29, 2002. on foreign trade in goods, technologies and services of strategic importance for state security, as well as for maintaining international peace and security - Journal of Laws 119, item 1250, as amended

- w przeciwnym wypadku agencja celna zostanie wyraźnie pisemnie lub w formie dokumentowej o tym wypadku powiadomiona.

- otherwise the customs agency will be clearly notified in writing or in documentary form of this event.

Ponadto Mocodawca bierze na siebie odpowiedzialność:

In addition, the Principal assumes responsibility for:

- za rzetelność tłumaczenia faktury na język polski;

- for the reliability of translating the invoice into Polish;

- za faktyczną zgodność towaru z dokumentami, co do ilości, wagi, rodzaju i wartości;

- for the actual compliance of the goods with the documents in terms of quantity, weight, type and value;

- za dostarczenie wszystkich dodatkowych dokumentów i informacji, w jakiegokolwiek formie (art.15UKC), w tym dotyczących prowizji (od zakupu i sprzedaży), tantiem, opłat licencyjnych i innych mających wpływ na ustalenie wartości celnej i podstawy opodatkowania towaru;

- for providing all additional documents and information, in any form (Article 15 of the UCC), including commissions (on purchase and sale), royalties, license fees and others affecting the determination of the customs value and tax base of the goods;

- za dotrzymanie terminów ustanowionych w toku postępowania.

- for meeting the deadlines established in the course of the proceedings.

Mocodawca zobowiązuje się także do:

The Principal also undertakes to:

- zwrotu poniesionych kosztów (art.52,140 i 189 UKC) w przypadku konieczności dostarczenia towaru w celu przeprowadzenia rewizji celnej, pobierania próbek, przeprowadzenia badań i analiz;

- reimbursement of costs incurred (Article 52, 140 and 189 UCC) if it is necessary to deliver goods for the purpose of customs inspection, sampling, tests and analyses;

- do pokrycia kosztów opłat magazynowych, składowych, kosztów powrotnej wysyłki oraz kar wynikających z art. 94 §1 i §2 Kodeksu karno-skarbowego w przypadku nie dostarczenia w określonym terminie towarów lub dokumentów wymaganych do dokonania zgłoszenia celnego;

- to cover the costs of warehousing and storage fees, return shipping costs and penalties arising from Art. 94 §1 and §2 of the Penal and Fiscal Code in the event of failure to deliver goods or documents required to submit a customs declaration within the specified deadline;

- do uiszczenia wszelkich należności celno-podatkowych i innych opłat ciężących na towarze oraz do zwrotu wszelkich pozostałych, poniesionych przez przedstawiciela, kosztów niezbędnych do wykonania usługi.

to pay all customs and tax duties and other fees applicable to the goods and to reimburse all other costs incurred by the representative necessary to provide the service.

6. W przypadku udzielenia zabezpieczenia należności celno-podatkowych, zabezpieczone płatności powinny być dokonywane na konto TERRAMAR Sp. z o.o. na podstawie pisemnej informacji (fax, e-mail). W przypadku nie dotrzymania terminu płatności Mocodawca zostanie obciążony ustawowymi odsetkami za zwłokę.

If security for customs and tax receivables is granted, the secured payments should be made to the account of TERRAMAR Sp. z o. o. based on written information (fax, e-mail). If the payment deadline is not met, the Principal will be charged statutory default interest.

7. W przypadku upoważnienia do działania w formie przedstawicielstwa pośredniego, a w szczególności przy stosowaniu procedury uproszczonej zgodnie z normami Unijnego Kodeksu Celnego, celem zabezpieczenia roszczeń Agencji Celnej o zapłatę mogących powstać z przyczyn nie leżących po stronie Agencji Celnej należności celno-podatkowych oświadczamy, że zobowiązujemy się należności te zapłacić na pierwsze wezwanie Agencji Celnej, a po otrzymaniu takiego wezwania złożymy oświadczenie, że zrzekamy się korzystania z zarzutu przedawnienia roszczeń Agencji Celnej, wynikających z umowy spedycji/przewozu.

In the event of authorization to act in the form of indirect representation, and in particular when using the simplified procedure in accordance with the standards of the Union Customs Code, in order to secure the claims of the Customs Agency for payment that may arise for reasons not attributable to the Customs Agency, we declare that we undertake to pay these duties at the first request of the Customs Agency, and after receiving such a request, we will make a declaration that we waive the defense of the limitation of claims of the Customs Agency arising from the forwarding/transportation contract.

8. Mocodawca, w przypadku zlecenia czynności w procedurze tranzytu, zobowiązuje się do przedstawienia towarów objętych procedurą tranzytu wraz z dokumentami w Krajowej Administracji Skarbowej kraju przeznaczenia i prawidłowego zamknięcia procedury tranzytu zgodnie z Unijnym Kodeksem Celnym. W przypadku niedotrzymania opisanego w zdaniu powyżej zobowiązania, Mocodawca na pierwsze pisemne lub w formie dokumentowej wezwanie pokryje należności celno-podatkowe ciężące na ładunku, a zabezpieczone przez firmę Terramar Sp. z o.o.

In the case of ordering activities under the transit procedure, the Principal undertakes to present the goods covered by the transit procedure together with the documents to the National Tax Administration of the country of destination and properly close the transit procedure in accordance with the Union Customs Code. In the event of failure to meet the obligation described in the above sentence, the Principal, upon the first written or documented request, will cover the customs and tax liabilities incurred on the cargo, secured by Terramar Sp. z o. o.

9. W przypadku braku zapłaty należności za usługi objęte niniejszym upoważnieniem firmie Terramar Sp. z o.o. w terminie, Mocodawca wyraża zgodę by Terramar Sp. z o.o. przekazała egzekwowanie długu zewnętrznemu podmiotowi egzekucyjnemu. Mocodawca zobowiązuje się jednocześnie do pokrycia wszelkich kosztów związanych z tym postępowaniem, w tym między innymi: wynagrodzeń i prowizji podmiotu dochodzącego należności, opłat administracyjnych bądź sądowych.

In the event of failure to pay the amount due for the services covered by this authorization to Terramar Sp. z o. o. within the deadline, the Principal consents to transferring by Terramar Sp. z o.o. debt enforcement to an external enforcement entity. At the same time, the Principal undertakes to cover all costs related to these proceedings, including, among others: remuneration and commission of the entity collecting the receivable, administrative or court fees.

10. Mocodawca oświadcza również, że jest podatnikiem VAT i wyraża zgodę na otrzymywanie faktur drogą elektroniczną na adres : _____

The Principal also declares that he is a VAT payer and consents to receiving invoices electronically to the following address: _____

11. Mocodawca przyjmuje do wiadomości iż przedstawiciel celny nie wyraża zgody na wypełnianie obowiązku sprawozdawczego CBAM w imieniu klienta.

The Principal accepts that the customs administrator does not agree to complete CBAM reporting on behalf of the user.

12. Sprawy sporne rozstrzygać będzie sąd właściwy miejscowo dla siedziby Terramar. Sp.z o.o

Disputes will be resolved by the court having jurisdiction over the registered office of Terramar. Ltd

DANE PODMIOTU DOKONUJĄCEGO OBROTU TOWAROWEGO Z PAŃSTWAMI TRZECIMI DATA OF THE ENTITY TRADING GOODS WITH THIRD COUNTRIES

1. Nazwa i adres Urzędu Skarbowego, pod który podlega podmiot
Name and address of the Tax Office to which the entity is subject

2. Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za tłumaczenie faktur
Name and surname of the person responsible for translating the invoices

3. Numer telefonu /faxu /e-mail
Telephone/fax/e-mail number

.....
(podpis i stanowisko osoby lub osób upoważnionych do reprezentowania firmy)**
(signature and position of the person or people authorized to represent the Principal)**

Działamy zgodnie z: <https://www.terramar.pl/warto-wiedziec/transport/ogolne-warunki-dzialalnosci-agencji-celnych/>

We act accordingly: <https://www.terramar.pl/en/worth-knowing/about-transport/general-conditions-of-customs-agency-operations/>

